

中華總商會第 59 屆董事會就職典禮
蔡其生會長致詞
2017 年 3 月 15 日（星期三）上午 11 點
總商會二樓禮堂

尊敬的张志贤副总理，
各国外交使节阁下，
部长、高级政务部长、政务部长，
国会议员、政府部门长官、商团代表，
总商会名誉会长、荣誉董事、名誉董事和各位董事，
各位嘉宾，女士们、先生们：

大家上午好！四年前，我从张松声会长手中接过商会印章，和第 57 届董事会全体同仁一起宣誓就职。当时，全球经济放缓，对本地企业造成冲击，我们的首要任务是协助商家转型，提高生产力，渡过经济重组的关键时期。当时的心情，可以说是既感荣幸，也有压力。今天，我要把领导总商会的责任交给黄山忠会长，为此，我想分享两点感想。

首先，总商会有优秀、高效、富有凝聚力的团队。我非常幸运，有一批热心为社会服务的董事会成员，大家都是各行各业的优秀企业家，工作繁忙，愿意抽出宝贵的时间，奉献精力和资源，投身到总商会的各项会务当中。

总商会的许多工作，需要承前启后，再接再厉，商讨多年的商会大厦翻新计划，终于在 58 届董事会期间尘埃落定。即将启用的商团中心，也是另外一个典型的例子。

2006 年，蔡天宝会长领导商会期间，发起商团会员午餐交流会，举办第一届商团大会，加强与商团的合作；2009 年，张松声会长担任官委议员，在举办第二届商团大会时，当场向部长

提交商团调查报告，促成商团领袖与政府部门对话；2014年，在第三届商团大会上，我们首次提出成立商团中心的建议，得到了政府部门的支持。现在，经过多年的努力，终于看到成果，设在裕廊的商团中心，今后将更好地发挥促进我国经济发展的作用。

时代在变化，面对挑战，总商会始终积极应对，扎扎实实地迈出每一步，前仆后继，薪火相传，最终造福商家。董事会制定的策略和目标之所以能够得到圆满落实，秘书处的高效执行功不可没。尤其是我担任官委议员之后，得到董事会和秘书处的全力支持，及时提供有效信息和专业分析，对此，我深表感谢。

第二点感想，突破逆境要靠企业自动自发。这几年，新加坡经济一直在转型，中小企业的日子不太好过。然而，促成商业环境改变的因素涉及到方方面面，我们在看到挑战的同时，也一定要能看到机会。在变化当中，有些企业希望政府能够及时输血，但是，单靠输血只能拖延一段时间，必须有自己的造血机能，企业才能继续发展。看看那些成功转型的企业家，他们对周边环境有敏锐的洞察力，善于把握机会，整合资源，快速决策，敢想敢为。回顾过去，新加坡经济曾经多次进行调整，每一次都会有企业获得重生，无论潮起潮落，总商会都会一如既往地支持会员商家。

卸任之际，我要真诚地感谢广大会员商家的充分信任；感谢政府部门、社会团体与合作伙伴的鼎力支持，感谢媒体朋友的厚爱，也要感谢各国外交使节和华商机构的相助。

今天，在张志贤副总理和各位贵宾的见证下，第59届董事会举行就职典礼，我坚信，在黄山忠会长的领导下，新一届董事会一定能够带领会员商家继往开来，为拥有百年历史的新加坡中华总商会再创新的高峰！

最后，祝各位身体健康！家庭幸福！事业顺利！

谢谢大家！